

بدون کمک مداوم و سخاوتمندانه حکومتها یا دانشگاهها نمی تواند به وجود خود ادامه دهد و اگر کمک کنندگان انتظار بازگشت کمکهای مالی خود را داشته باشند، از هم اکنون، اکثر مراکز نشر دانشگاهی در کشورهای جهان سوم بسته خواهد شد.

یکی از راههایی که مراکز نشر دانشگاهی برای ادامه کار خود برگزیده اند، تجدید چاپ کتابهای پرفروشی است که تقاضای روزافزون برای خرید آنها وجود دارد. مثلاً يك مرکز نشر دانشگاهی در هند آثار تاگور را به زبان بنگالی تجدید چاپ کرده است. يك مرکز نشر دانشگاهی در استرالیا به چاپ و نشر کتابهای شعر که خوش فروش است پرداخته است.

آینده نشر دانشگاهی در کشورهای مشترك المنافع فقط وابسته به افزایش تولید کتاب نیست، اگرچه ایجاد تسهیلات جدید برای چاپ کتابهایی که ارزش نشر دارند مسلماً اثر خود را در گسترش نشر دانشگاهی خواهد گذاشت. آنچه اهمیت بیشتری دارد همکاری وسیعتر بین مراکز تازه تأسیس برای تبلیغ و توزیع، تعیین سیاست ویراستاری برای بالا بردن سطح علمی کتابها و تأمین کمکهای مالی بیشتر برای رسیدن به این هدفهاست.

معیار کار نشر دانشگاهی در همه جا بیشتر کمی است تا کیفی. يك مؤسسه نشر دانشگاهی بنا بر ماهیت خود برای آن به وجود می آید که معرفت علمی را گسترش دهد نه آنکه يك مؤسسه اقتصادی انتفاعی بشود. ممکن است بیان این نکته توضیح واضحتری باشد، اما در بررسی وضع مؤسسات نشر دانشگاهی در کشورهای مشترك المنافع، این نکته دارای چنان اهمیتی بوده است که ارزش تکرار دارد. در این بررسی معلوم شده است که آینده مؤسسات نشر دانشگاهی کمتر به سلامت وضع مالی آنها و بیشتر به کیفیت عالی فرآورده های آنها، یعنی کتابها، وابسته است. در هر جا کیفیت این کتابها خوب بوده است، ادامه کار مؤسسات نشر دانشگاهی علی رغم دشواریهای مالی امکان پذیر گشته است.

ترجمه و تلخیص از دکتر حسن مرندی

نسخه خط

استاد از دست رفته، مرحوم دکتر احمدعلی رجائی، زمانی که سرپرستی موزه مبارک حضرت رضا علیه السلام را عهده دار بود، روزی به يك نسخه خطی از قرآن مجید، با ترجمه تحت اللفظی اشاره کرد و با بیان گرم خود به شرح و بسط آن پرداخت و توضیح داد که چرا این همه خطاطان صاحب نظر و تذهیب کاران هنرمند يك سره ذوق و استعداد خود را در آراستن و به جلوه و جمال آوردن قرآن کریم به کار گرفته اند و در راه بهتر نشان دادن این کتاب آسمانی تمام همت خود را صرف کرده اند؟

او می گفت: مردم آن روزگار آن قدر پای بند اصول عقاید و آن چنان مؤمن بودند که هر نوع سهل انگاری و لغزش را در ترجمه و تفسیر قرآن کریم، یا در خط و تذهیب آن گناهی عظیم می دانستند و خود را مستحق خشم و غضب پروردگار می شمردند، از این رو است که در ترجمه های قرآنی قرون چهارم و پنجم و ششم - اندکی فراتر و فروتر - هرگز خطایی دیده نمی شود و یا نکته ای که از سستی و بیمایگی حکایت کند، موجود نیست.

آن مرحوم از قرآنی خطی سخن می گفت که در بین آن همه قرآنهای ترجمه شده، به قرآن شماره ۴ علامت گذاری شده است و یکی از حیرت انگیزترین اثرهای باقی مانده از روزگار پیشین است. زیب و زیور صورت، حلی و حلل اوراق و ترجمه فارسی سهل و روان که در فواصل خطوط، با حجم و اندازه ظریف، قرار گرفته از ویژگیهای آن است. مرحوم رجائی در جزوه ای، برای معرفی این نسخه نفیس، می گوید:

«هنگامی که ورقهای درهم این قرآن، که چون اوراق گل از جای خود به دورمانده بود منظم گردید، در نخستین بررسی دانسته شد که به گنجی دست یافته ایم. لغات زیبا و استوار و جاندار فارسی را مترجم استاد آن چنان برگزیده و به جای خود نشانده بود که گوهری چیره دستی رنگین دانه های گوهر را؛ والحق چنان سخنی را این چنین ترجمه ای درخور است. علایم نسخه شناسی چون شیوه خط و نوع کاغذ و چگونگی و اسلوب تذهیب و دیگر مشخصات، تحریر نسخه را به اواخر قرن ششم و اوائل قرن هفتم می کشاند. اما کهنگی واژه ها، فصل و وصل، نوع ترکیبات، ادات و

۱. کشورهای مشترك المنافع شامل هند، کانادا، استرالیا، نیجریه، قبرس، سیرالئون، جامائیکا، تری نیداد، اوگاندا، کنیا، مازنی، سنگاپور، ملاوی، مالت، تانزانیا، زامبیا، گامبیا و برخی کشورهای کوچکتر است که همگی قبلاً مستعمره یا وابسته به بریتانیا بوده اند. پاکستان تا سال ۱۹۷۲ عضو جرگه کشورهای مشترك المنافع بود.

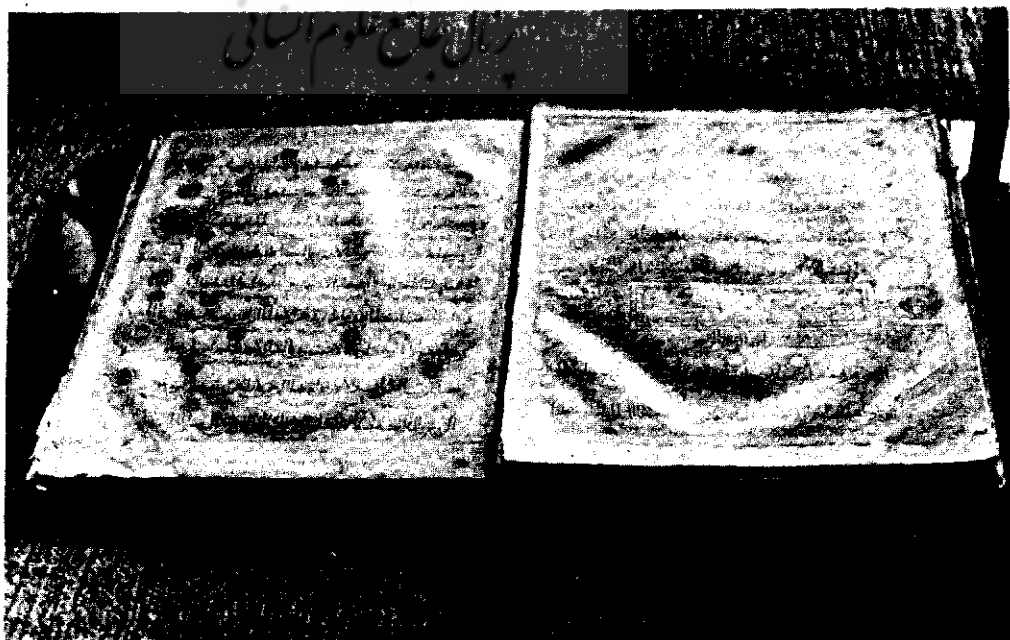
قرآن شماره ۴

عزیزالله جوینی

سوره فاتحة الكتاب از این قرآن ساقط و آنچه هست ننویس است. صفحه اول از سوره بقره و دو صفحه معوذتین دارای حاشیه و پیشانی و ذیل مذهب بسیار مختصر و کم کار است. خط متن نوعی ثلث و خط ترجمه نسخ است و اعراب به شنگرف و لاجورد، بدین ترتیب که برای تشدید و سکون رنگ لاجوردین و جهت فتحه و ضمه و کسره و تنوین شنگرف به کار رفته است و تنوین مضموم به خلاف امروز با دو ضمه بر روی هم نمایانده می شود. نام سوره ها به خط رقاع و قلم زر تحریر دار است و سر سوره ها مستطیل و متوج و مذهب. در آغاز هر سوره می نویسد: «سورة التي يذكر فيها...» و این گونه یاد کردن از نام سوره ها رسم روزگار کهن است، و در ادوار اخیر می نویسند: «سورة...» در این سر سوره ها تعداد آیات و کلمات و حروف هر سوره ذکر می شود با محل نزول آن و قید اینکه اختلافی در تعداد آیات و محل نزول آن هست یا نیست. نشانه ها برای خمسات (هر پنج آیه) در حاشیه ترنجی است و برای عشرات (هر ده آیه) دایره ای و هر دو علامت و دیگر نشانه ها به تحریر و زر و سفیدآب و سرنج و در سوره هایی، که عدد آیات آن بیش از ده است در داخل دواير عشرات قید

حروف و پسوند و پیشوندها و اسلوب سخن از این حد بسیار قدیمتر می نمود، خاصه که شباهتی در شیوه نگارش بین این ترجمه و ترجمه تفسیر طبری، که در نیمه قرن چهارم نوشته شده است مشهود بود.»

مشخصات قرآن شماره ۴. باز آنچه را که آن مرحوم در آن جزوه آورده است نقل می کنم: «قرآنی است به قطع بزرگ ۲۸/۳×۲۶/۴ سانتیمتر، دارای ۱۸ سطر، ۹ سطر متن و ۹ سطر ترجمه. اندازه مسطر در تحریر ۲۶/۸×۲۰/۵ سانتیمتر. کاغذ خانبالغ حنایی ضخیم، مجموعه بی شیرازه و ورق ورق، و فرسوده و جای بجای پاره و وصالی شده، جلد چرمی کهنه سوراخ، واقف نامعلوم؛ تاریخ تحریر هنگام صحافی و وصالی آن بر اثر بی دقتی و نادانی با تیغه برش صحافی از میان رفته است، همچنین نام کاتب و شاید پدر او. از وضع سوره «ناس» که کلمات «قل اعوذ برب» آن از بین رفته است، چنین برمی آید که لااقل باید دو کلمه از آغاز سطر بعدی که کاتب نام خود را نوشته هم از بین رفته باشد ولی آنچه از نام اجداد کاتب به جای مانده بدین قرار است: سعدین عبدالجبار بن احمد المکنی بابی الحرث فی رمضان سنه...»



نمونه‌ای از لغات فارسی:

روز پاداشن: یوم‌الدین
 راستخیز: یوم معلوم
 بفروزند آن را: یوقد
 بن درآید: ینفد
 فرامشت گرداند: ینسین
 نیرو: یمین
 بچینانند: یمیشون
 بتفسانند: یمحی
 بخوابند: (متعدی) یتوفی
 پیامختند: یتعلمون
 برگشتند: هادوا
 خرما سفال: نوی
 بیرون آهنجیم: نزعنا
 دو سرگی کردن: ناققوا
 گمان ماندان: ممتزین
 دشمنازگی: مقت
 چفته - خنبدیه: معروشات

آمادگی قرآن شماره ۴ برای طبع و انتشار. مرحوم دکتر احمد علی رجائی در زمان حیات خود، از همه لغات این قرآن، فرهنگی با ترجمه فارسی آن تهیه کرد، و قرار بود که بنیاد فرهنگ ایران، نخست قرآن را به صورت افست، یعنی درست عین نسخه خطی، با تمام رنگهایی که در تذهیب و طلاکاری و رنگ آمیزی به کار رفته است، چاپ کند. ولیکن با درگذشت دکتر رجائی و تحول و دگرگونی در بنیاد فرهنگ، چاپ هر دو کتاب بزرگ به تأخیر افتاد. اکنون، پس از مدتی، دوباره بنیاد فرهنگ تصمیم گرفته است که این اثر عظیم اسلامی را چاپ و منتشر کند و از این جهت به رسالت خود عمل و خدمت بسیار مهم خود را نسبت به ملت مسلمان ایران انجام دهد.

می شود فی المثل «عشر» در حاشیه قرآن و مقابل آیه دهم در دایره با خط زرین نوشته شده است و در مقابل آیه بیستم «عشرون» در داخل دایره قید گردیده و برای سی ام «ثلثون» و چهلم «اربعون» الخ... فواصل آیات با دوایر زرین مشخص گردیده و برابر هر لغت یا ترکیب عربی در ترجمه دایره زرین بسیار کوچکی گذارده شده است تا معلوم باشد که واژه فارسی ترجمه کدام لفظ یا ترکیب عربی است.

در حواشی قرآن در آغاز هر جزو مستطیل‌هایی ترسیم شده و داخل آن‌ها به خط رقاع و قلم زر تحریر دار عدد آیات و کلمات و حروف و نقطه‌های آن جزو نوشته شده است و به دنبال آنها هم در حاشیه مستطیل‌های دیگری است که جمع عدد و هر یک از حروف تهجی موجود در قرآن را از الف تا یا «با تخصیص حرف اول یعنی الف برای جزء اول و حرف دوم یعنی ب برای جزء دوم... الخ» نشان می‌دهد. فی المثل حرف یازدهم از حروف تهجی که «حرف الزاء» است در حواشی جزء یازدهم مسطور است به شرح ذیل با تفکیک مندرجات هر مستطیل و به عین عبارت: «الجزء الحادی عشر من اجزاء الثلاثین عدد ایاته مائه + و خمس و خمسون ایه و الفان و ستمائه + و تسع و خمسون کلمه و عشرة الف + و سبع مائه و ثمانية احرف و الف + مائتان و اتان و عشرون نقطه + و جمیع ما فی القرآن من حروف + الزاء الف و ستمائه + و ثمنیه احرف» ۸-۷-۶.


نمونه‌ای از ترجمه‌های فارسی:

- ۱- والذین یصدقون بیوم‌الدین: و آن کس‌ها کی برآست دارند روز پاداشن و شمار. صفحه ۶۰۲، سوره ۲۶/۷
- ۲- لمجموعون الی میقات یوم معلوم: فراهم آرند به وعده گاه روز معلوم، یعنی راستخیز. صفحه ۵۶۵، سوره ۵۶/۵۰
- ۳- ما عندکم ینفذ و ما عندالله باقی: آنچه نزد شما است بن درآید و آنچه نزد خدا است باقی بماند. صفحه ۲۹۱، سوره ۱۶/۱۶
- ۴- فراغ علیهم ضربا بالیمین: بگرایست برایشان بزخمی بنیرو. صفحه ۲۷۲، سوره ۲۷/۱۳
- ۵- و اوحی ربک الی النحل ان اتخذی من الجبال بیوتا و من الشجر و مما یمیرشون: و وحی کرد، یعنی الهام داد خداوند تو سوی زنبور کی بکن از کوهها خانه‌ها و از آنچه بچینانند یعنی رزان. صفحه ۲۸۷، سوره ۱۶/۶۸

زبان و ادبیات نامی
 ۵۴

تفسیر بصائر کلینی

از
 شیخ‌القرن محمد بن محمود نیشابوری
 بنامه از قرن ششم هجری قمری
 جلد اول
 پنج
 ذکر علی رواقی



انتشارات دانشگاه تهران
 ۱۳۳۰

نیشابوری، معین‌الدین محمد بن محمود، تفسیر بصائر یمنی بازمانده از قرن ششم هجری قمری. به تصحیح علی رواقی تهران، بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۵۹، جلد اول (۴۲۹ ص).

یکی از خدمات فرهنگی شایان تقدیر بنیاد فرهنگ ایران، اقدام به تصحیح و طبع تفاسیر کهن فارسی است. این بنیاد تاکنون چندین تفسیر ارزنده، اعم از کامل یا ناقص، با چاپ عکسی یا حروفچینی، با معرفی و مقدمه‌های شایسته، انتشار داده است از جمله:

- ۱) تفسیر سورآبادی (متعلق به قرن پنجم)، ۱۳۴۵، ۱۳۵۳.
- ۲) تفسیر قرآن پاک (اواخر قرن چهارم یا اوایل قرن پنجم)، ۱۳۴۴، ۱۳۴۸.
- ۳) تفسیر قرآن مجید (قرن پنجم)، به تصحیح جلال متینی، ۱۳۴۹.
- ۴) تفسیر بر عسری از قرآن مجید (قرن پنجم؟)، به تصحیح جلال متینی، ۱۳۵۲.

۵) تفسیر نسفی، از ابو حفص نجم‌الدین عمر نسفی (۴۶۲-۵۲۸).
[این تفسیر در واقع ترجمه قرآن است، و متعلق به قرن ششم.]
جلد اول، ۱۳۵۳.

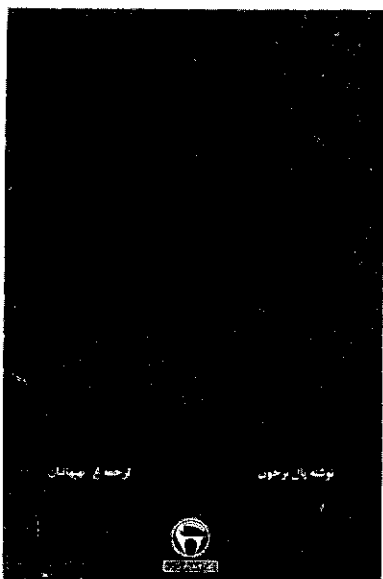
و اینک با تازه‌ترین تفسیر منتشر شده از این دست مواجهیم. تفسیر بصائر یمنی، نوشته قاضی امام اجل معین‌الدین حجة الحق مفتی الامه محمد بن محمود النیسابوری (نیشابوری) که به همت آقای دکتر علی رواقی، براساس سه نسخه خطی کهن تصحیح و تنقیح شده است. کتاب حاضر نخستین جلد از مجلدات این تفسیر است که شامل پیشگفتار مصحح و مقدمه مؤلف و تفسیر سوره‌های فاتحه و بقره و آل عمران است. در پیشگفتار اشاره نشده است که اصل تفسیر در چند مجلد است.

در پایان کتاب فهرستی بالغ بر حدود هزار واژه فارسی و عربی که در متن به کار رفته، آمده است. تفسیر بصائر در قرن ششم نوشته شده، و زبان روشن و استواری دارد؛ و هم از نظر شیوایی و گیرایی نثر و هم اتقان شیوه تفسیرنویسی، با تفاسیر بزرگ مهمی چون کشف الاسرار میبیدی و روض الحنان ابوالفتح رازی پهلو می‌زند.

از نظر تفسیرنگاری، می‌توان این تفسیر را عمدتاً روایی (تفسیر بالمأثور) به شمار آورد، زیرا کمتر قولی است که به حدیثی از مفسران صحابه و تابعین، یا به عبارت صحیحتر به احادیث تفسیری منقول از طریق آنها، مستند نشده باشد. در سراسر کتاب غالباً فقط ترجمه احادیث آمده است، و از راویان، نام عبدالله بن عباس و عبدالله بن مسعود بیش از دیگران به چشم می‌خورد. دیگر از خصایص این تفسیر، این است که به قصص بیش از سایر موضوعات تفسیری پرداخته است. مؤلف در صفحه ۵۲ به تصنیف دیگری از خود به نام کتاب قصص اشاره می‌کند. به آیات احکام

نیز تا حدودی اعتنا شده است ولی نه در حد قصص. اما مسائل کلامی و فلسفی، بکلی نایاب است و چنانکه اشاره شد، تفسیر بصائر يك تفسیر روایی تمام عیار است، با نثری در کمال فصاحت و گیرایی.

امیدواریم در آینده نزدیک، و به فاصله‌های کوتاه سایر مجلدات این تفسیر گرانقدر به دست دوستاران معارف اصیل اسلامی، علی‌الخصوص علوم قرآنی، برسد. سزاوار است که مصحح محترم در مقدمه مجلدات آینده، معرفی مشروحی از کتاب، و مشروحتری از مؤلف، به عمل آورند و مختصات تاریخ زبانی و سبک‌شناسی این اثر ارزنده را بتفصیل بیان کنند.



برجون، پال. فلسفه‌ای برای آموزش بزرگسالان. ترجمه غ بهیمنان. تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۵۹، ۲۷۹ ص.
این کتاب فلسفه آموزش بزرگسالان و کاربرد آن را در مباحث مختلف از قبیل هدفها و ساخت آموزش بزرگسالان، برنامه‌ریزی خصوصیات فرد بزرگسال و جامعه او را مورد بررسی قرار می‌دهد. تحلیل زیر براساس هر يك از این مباحث تنظیم شده است.
اعضای يك جامعه جهت شرکت فعال در حیات اجتماع خویش و رفع نیازهای مادی و معنوی آن و همچنین برای حل مسائل و مشکلات سیاسی، اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی به آموزش مداوم نیاز دارند، زیرا اطلاعات و دانش و مهارتی که آنها در طول دوران کودکی و نوجوانی فراگرفته‌اند به هیچ وجه نمی‌تواند برای سالهای متمادی عمرشان و تادوران کهولت کافی باشد. از این رو همه افراد جامعه که سنین جوانی را پشت سر گذارده‌اند و عهده‌دار مسئولیتهای اجتماعی، خانوادگی و غیر

هستند به نوعی از آموزش نیاز دارند.

در اکثر موارد «آموزش» شکلی از یادگیری را که معمولاً مورد استفاده کودکان قرار می‌گیرد، با خصوصیات مخصوص بخود از قبیل مواد و مطالب خاص جهت استفاده، کلاس و وسایل مربوط به آن، شاگرد و معلم و روابط بین آنان و غیره را در ذهن افراد تداعی می‌کند. در حالی که اغلب اوقات آموزش و یادگیری بزرگسالان هیچگونه ارتباطی با مدرسه و کلاس درس ندارد. در واقع آموزش بزرگسالان عبارت از هر نوع یادگیری است که به نحوی باعث رشد فکری افراد شود و به اطلاعات و معلومات آنان بیفزاید و یا مهارت‌هایشان را تقویت کند و گسترش دهد. اینگونه آموزش را می‌توان در کلاس و از طریق مؤسسات آموزشی کسب کرد و یا بدون دخالت هیچگونه بنیادی، تنها توسط مطالعه مستقل و از راه برنامه‌ریزی و فعالیت فردی هر بزرگسال و یا به وسیله مشارکت عده‌ای از افراد و از راه فعالیتهای گروهی به دست آورد. قسمت اعظم آموزش بزرگسالان عبارت از یادگیریهای غیر منظم و تصادفی است و آموزشهای منظم و سازمان یافته فقط بخشی کوچکی از فعالیتهای آموزشی آنان را تشکیل می‌دهد. برای مثال افزایش اطلاعات و معلومات افراد بر اثر استفاده از یک برنامه تلویزیونی و یا رادیویی، خواندن مقالات در روزنامه‌ها و مجله‌ها، بحث و گفتگوهای مؤثر و سازنده با دوستان و حتی گوش کردن به توصیه‌های فروشنده هنگام خرید جنس مورد نیاز و مواردی از این

قبیل را می‌توان نوعی از آموزش برای بزرگسالان دانست. آموزش بزرگسالان جنبه تکاملی داشته و به افراد کمک می‌کند تا در موارد مختلف زمینه رشد خویش را فراهم سازند. به این ترتیب رفتار خود را اصلاح کرده و تغییر می‌دهند و یا در جهت مثبت تقویت می‌کنند. ولی متأسفانه در اکثر موارد آموزش بزرگسالان محرومیتها و شکستهای آموزشی افراد را که در دوران کودکی داشته‌اند تداعی کرده و چنین پنداری خود مانعی بر سر راه یادگیری آنها ایجاد خواهد کرد؛ به همین دلیل یکی از اصول آموزش بزرگسالان توجه باین نکته است که حتی الامکان خصوصیات، محتوی، روش، محیط و فضای آموزشی با آموزش کودکان متفاوت باشد. برای مثال هر سازمان و بنیادی در جامعه می‌بایست به نوبه خود عهده‌دار مسئولیت آموزش افراد جامعه بوده و نوعی از تعلیم و تعلم را که با خصوصیات روانی و یادگیری آنان هماهنگ است بعهده گیرد. به این ترتیب آموزش بزرگسالان به مدرسه و کلاس درس، با وسایل و امکانات محدودی از قبیل تخته، میز و صندلیهای کوچک که مورد استفاده کودکان قرار می‌گیرد و غیره خلاصه نخواهد شد.

یکی از عواملی که در میزان یادگیری افراد و جنبه‌های کمی و کیفی آن تأثیر می‌گذارد نحوه آموزش و روشهایی است که به کار گرفته می‌شود. خصوصیات روانی و یادگیری بزرگسالان، شرایط اجتماعی و همچنین مسئولیتهای اقتصادی، خانوادگی و شغلی که

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

رتال جامع علوم انسانی

خبرها

دوباره کارها تشکیل گردیده است. چون از طرفی تعداد زیادی کتاب در زمینه‌های مختلف در دست تألیف و ترجمه است و از طرف دیگر امکانات انتشارات و چاپخانه‌هایی که می‌توانند مورد استفاده این مرکز قرار گیرند محدود است، لذا لازم است که طبق برنامه‌ای سنجیده و منظم این امکانات هر ساله بین رشته‌های مختلف تخصصی و کتابهای رشته‌های فرعی آنها تقسیم گردد و از این طریق بیاری خداوند طی سالهای آینده تعداد قابل ملاحظه‌ای کتاب با کیفیت خوب به جامعه عرضه گردد.

شورای عالی مرکز نشر دانشگاهی معتقد است که تصمیم‌گیریها در مورد تأیید و تصویب و اجازه چاپ و نشر کتاب و سایر امور مربوط در هر رشته تخصصی باید با مشارکت و

پس از تشکیل مرکز نشر دانشگاهی نامه زیر از طرف سرپرست این مرکز درباره نحوه و چگونگی همکاری دانشگاهها با این مرکز، در امر نشر کتاب، به عنوان رؤسای دانشگاهها فرستاده شد.

رئیس محترم دانشگاه...

محترماً، همانطوری که مستحضر هستید اخیراً مرکزی به نام «مرکز نشر دانشگاهی» (ادامه دهنده کار کمیته تألیف و ترجمه و تصحیح کتابهای دانشگاهی) به منظور هم‌آهنگ کردن انتشارات دانشگاهی در سطح کشور و بالابردن کیفیت آن و جلوگیری از

هر يك از آنها عهده دار می باشند، ایجاب می کند که حتی الامکان روشهای آموزش سنتی مورد استفاده قرار نگیرد.

بطور کلی برنامه های یادگیری بزرگسالان دارای دو نوع هدف است. یکی هدفهای کلی آموزشی که جنبه همگانی داشته و سبب پیشرفت فکری شهروندان و ایجاد تفاهم بین آنان می شود و در نتیجه نظام اجتماعی آنها را بسوی کمال و ترقی سوق می دهد. دسته دوم هدفهای خاص هر يك از برنامه های آموزشی است. مشخصات کلی بزرگسالان و تجربیات گوناگونی که آنها در طی سالیان متمادی کسب کرده اند ایجاب می کند که افراد جامعه در برنامه های آموزشی خویش به طور فعال شرکت داشته و در تعیین هدفها و نیازها، محتوی و روش یادگیری و همچنین در ارزشیابی از برنامه ها و میزان یادگیری خود نقش مستقیم و فعالانه داشته باشند. علاوه بر این، مطالب مورد بحث و یادگیری باید تا حدود زیادی با مسائل و مشکلات بزرگسالان و زندگی روزمره آنان مربوط باشد.

کتاب فلسفه ای برای آموزش بزرگسالان، مشتمل بر شش فصل است. فصل اول روند کلی آموزش بزرگسالان را با توجه به خصوصیات جامعه و اعضای آن مورد بررسی قرار می دهد. در فصل دوم توجه نویسنده بیشتر به هدفهای آموزش بزرگسالان و ترکیب و ساخت این نوع آموزش معطوف شده است. در فصل سوم انواع آموزش بزرگسالان طبقه بندی شده و تعریف هر يك از

آنها مشخص می گردد. فصل چهارم به مسائلی چند در زمینه آموزش بزرگسالان اختصاص یافته و اینگونه مسائل با توجه به ایدئولوژی، طرز تفکر و جامعه ای که نویسنده در آن زندگی می کند مورد بررسی قرار می گیرند. در فصل پنجم نویسنده برنامه ریزی آموزش بزرگسالان را مورد تجزیه و تحلیل قرار داده است. در این قسمت نکاتی چند از قبیل هدفها، انواع نیازهای آموزشی، اجرای برنامه و روش یادگیری توصیف شده است. فصل ششم شامل خلاصه و نتیجه گیری فصلهای پیشین است.

مباحثی از این کتاب از قبیل هدفها و ساخت آموزش بزرگسالان و همچنین برنامه ریزی و خط مشی آن بیش از سایر قسمتها از نظر شرایط اجتماعی و آموزشی و همچنین خصوصیات بزرگسالان در ایران قابل تطبیق و اجرا می باشد. نویسنده در اکثر موارد به چرایی کار پرداخته و چگونگی آن کمتر مورد توجه قرار گرفته است؛ در حقیقت تأکید این کتاب بر لزوم آموزش بزرگسالان می باشد. امید است که ترجمه و چاپ فلسفه ای برای آموزش بزرگسالان، کمک مؤثری به برنامه ریزی، معرفی و گسترش آموزش بزرگسالان در ایران کرده و در راه حل مسائل و مشکلات آموزشی افراد بزرگسال جامعه ما مورد بهره برداری قرار گیرد.

ژوبشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

رتال جامع علوم انسانی

همکاری هرچه بیشتر اساتید مبرز دانشگاهها باشد. برای تحقق این خواسته لازم است در هر زمینه علمی هیئتی برای يك دوره چند ساله تشکیل گردد و نظارت و تصمیم گیری در این امور رسماً به عهده آنها واگذار گردد.

برای تشکیل این هیئت در هر گروه تخصصی، از هر دانشگاه توسط شورای آن گروه تخصصی حداکثر ۳ نفر (حتی الامکان از اساتید مبرز و محقق و علاقمند به تألیف و ترجمه) انتخاب و معرفی گردند. مرکز نشر دانشگاهی با توجه به تعداد رشته های فرعی هر گروه تخصصی و نیازها از میان افراد معرفی شده عده ای را (تعداد آن متناسب با حجم کار گروهها) انتخاب خواهند کرد. سعی بر این است که حتی المقدور از هر رشته تخصصی موجود در

دانشگاه لااقل يك نفر انتخاب و به همکاری دعوت گردد. افراد این هیئت اعضاء رسمی گروه تخصصی خواهند بود و لازم است بطور مرتب برحسب نیاز گروه در جلسات شرکت کنند و مشارکت ایشان جزو فعالیتهای علمی و تحقیقاتی ایشان محسوب خواهد شد. بدیهی است که هزینه سفر همکاران شهرستانی طبق مقررات مرکز پرداخت خواهد شد. امید است که با یاری خداوند و مشارکت فعالانه همکاران مبرز دانشگاهی بتوان به کار انتشارات دانشگاهی سروسامان بخشید.

سرپرست مرکز نشر دانشگاهی
نصرالله پورجوادی